

■ 国際化する日本社会、カトリック教会 The Internationalization of the Japanese Society and the Catholic Church

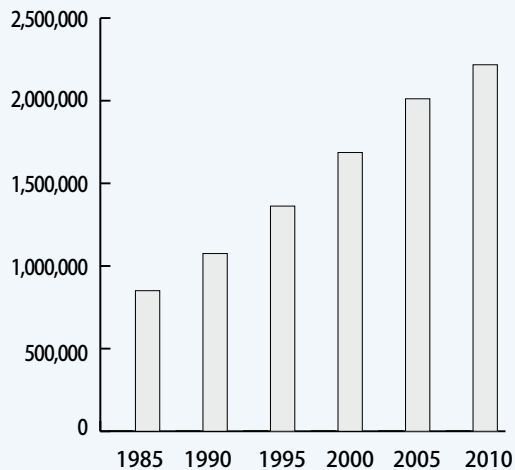
2010 年末の外国人登録者数は約 213 万人です。
20 年前と比べて、約 2 倍に増加しました。

カトリック信徒の多いブラジル (23 万人)、フィリピン (21 万人)、ペルー (5 万人)、ベトナム (4 万人) 等からの移住者の増加によって、日本のカトリック教会は、日本人信徒より外国人信徒が多くなったと推計されています。

At the end of year 2010, the number of registered foreigners in Japan has reached 2,130,000. This number has doubled compared to twenty years before.

With the increase of migrants from the Brazil(230,552), Philippines(210,181),Peru(54,636),Vietnam(41,781)etc. where a good number of Catholics come from, it is estimated that in the Catholic Church of Japan, the foreign Catholics out-number the Japanese Catholics.

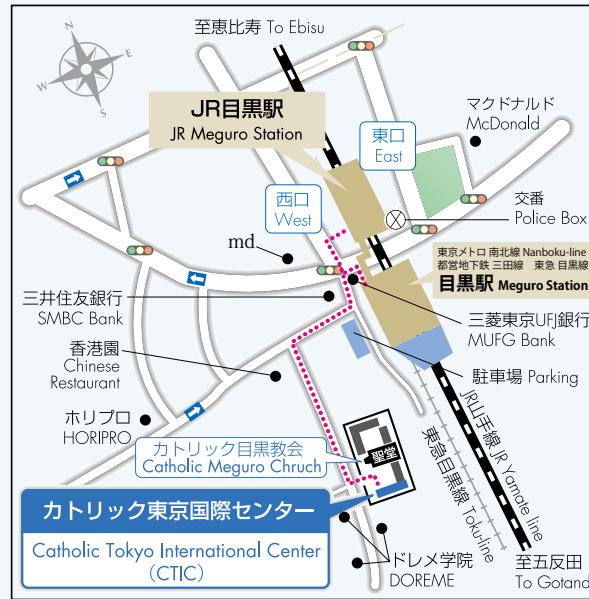
外国人登録者数の推移
Transitional change of the foreigners in Japan:



- ・ 国籍数 (出身地) 191 国
- ・ 日本人口の 1.67 %
- ・ 毎年約 5 万人増加
- ・ They come from 191 countries
- ・ They comprise 1.67% of the Japanese population
- ・ From 1985, there has been a 50,000 increase every year

■ 地図 Map

目黒駅下車、徒歩 5 分
JR 山手線、東京メトロ南北線、都営地下鉄三田線、東急目黒線
5min walk from Meguro st.
JR Yamanote Line, Nanboku-Line, Mita-line, Tokyou Meguro-line.



■ 賛助会、外国人支援金・貸付金へご協力下さい！

CTIC の活動運営費は「賛助会費」、「一般献金・寄付金」、「カトリック東京大司教区からの助成金」から支えられています。皆様のご支援をお願いいたします。

- ◎ 賛助会 個人会員《一口》 3,000 円 (年間)
団体会員《一口》 5,000 円 (年間)
- ◎ 一般献金・寄付金
- ◎ 外国人支援金・貸付金 基金
～公的支援を受けられず、困窮している外国人への支援金・貸付金です。

《郵便振替》00130-2-710756 カトリック東京国際センター

〒 141-0021 東京都品川区上大崎 4-6-22
4-6-22 Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021.

Tel (03)5759-1061 Fax (03)5759-1063
<http://www.ctic.jp> info@ctic.jp

【運営委員長】岡田武夫 (東京大司教)

【Chairman of the Board】 Archbishop Peter Okada Takeo (Archbishop of Tokyo) 2011.10.3000



Tomoni

移住者・難民の友に
移住者・難民と共に

Friends of the Migrants and Refugees
Together with the Migrants and Refugees



移住者・難民のためのサポートセンター

Support Center for Migrants and Refugees

Centro de Apoyo para Migrantes y Refugiados

カトリック東京国際センター
Catholic Tokyo International Center



外国人相談

Consultation / Counseling for Migrants

カトリック東京教区が運営している移住者、難民のためのサポートセンターです。日本での生活に関する様々な相談を受け付けています。相談は、無料で、秘密は厳守いたします。面談相談希望の方は、事前に電話予約をお願いいたします。

相談日時：月曜日～金曜日、10:00～17:00

対応言語：日本語、英語、タガログ語
ポルトガル語、スペイン語、イタリア語

CTIC is a support center for Migrants & Refugees run by the Catholic Archdiocese of Tokyo. We accept consultations on different concerns especially about living in Japan. Consultations are free of charge and confidentiality is highly assured and respected. Consultations are by appointment so please call us beforehand.

Date and Time: Monday to Friday 10:00 ~ 17:00

Available Languages: Japanese, English, Tagalog
Portuguese, Spanish and Italian

Tel (03) 5759 – 1061

■ カトリック東京国際センター CTIC とは？

日本に滞在する外国人をサポートするために、東京大司教区創立 100 周年記念事業として、1990 年に設立されました。

■ 移住者、難民と共に

困難を抱える外国人を援助し、日本社会に適応し、お互いに成長できる関係作りをサポートします。

■ カトリック教会共同体と共に

日本カトリック教会が、外国人と共に生き、その役割や課題を分かち合い、同じ信仰を共有する共同体となるようサポートします。

■ 日本社会と共に

国籍・文化・宗教・社会的地位の如何に関らず基本的人権が尊重され、多文化共生による豊かな日本社会の実現のために社会に働きかけます。

● 外国人の自立サポート

生活相談 / 労働相談 / 難民支援

● 収容されている外国人のサポート

東京入国管理局 (東京都港区)
東日本入国管理センター (茨城県牛久市) へ訪問

● 外国人の信仰サポート

信仰教育支援 / 教会・外国人共同体との連携
信仰教育教材開発

● 外国人支援ネットワークへの参加、協力

日本カトリック難民移住移動者委員会
移住労働者と連帯する全国ネットワーク
特定非営利活動法人 なんみんフォーラム FRJ 他

活動内容

■ What is the Catholic Tokyo International Center (CTIC) ?

The center was established in 1990 as a commemorative institution for the centenary celebration of the Archdiocese of Tokyo, in order to be of service and support to the Migrants who are living in Japan.

■ With the Migrants & Refugees

We assist and support Migrants in difficult situations so that they can easily integrate in the Japanese society and be able to forge good relationships with them.

■ With the Catholic Church Communities

In order that the Catholic Church in Japan will welcome Migrants into the parish communities, we collaborate and encourage openness in the churches so that regardless of cultural differences the whole community will care for the church together, share roles and projects sharing the same faith.

■ With the Japanese Society

For mutual enrichment in the Japanese society, we espouse the promotion of respect for human rights and dignity regardless of nationality, culture, religion, gender and social status.

● Support for Self-reliance:

Consultation concerning:
- Daily Living
- Labor related issues
Refugee Assistance

● Support for the Detainees:

Visit the detainees at Tokyo Immigration and East Japan Immigration Center

● Faith Support

Assistance for Faith Education
Collaboration with Parishes and Inter-Parochial Communities
Production of Faith Education Materials

● Partnership with other Organizations

JCaRM—Catholic Commission of Japan for Migrants, Refugees and People on the Move
Solidarity network with Migrants Japan
Forum for Refugees Japan (FRJ) etc.

Activity

